

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 204

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Donnerstag, 2. September
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Jeu, 2 septembre
1943

Erscheint täglich,
angenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 204

Redaktion und Administration:

Erlingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweizer: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Erlingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 204

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Palace Hotel und Curhaus Davos AG., Davos-Platz.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln. Importation et transport de semences de pommes de terre.
Weisung Nr. 3 der Sektion für Kartoffeln des KEA über die Verwertung der Kartoffelernte 1943 und die Kartoffelversorgung des Landes. Instructions n° 3 de la Section des pommes de terre de l'OGA sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1943 et le ravitaillement du pays.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Argentinien: Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen.
Bulgarien: Einfuhrzoll auf Kunstseidenzwirn.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Lebensversicherungspolice Nr. 69040, vom 31. Dezember 1926, per Fr. 5000, zu Lasten der „La Suisse“ Unfallversicherungsgesellschaft in Lausanne, und auf Albert Karer-Lustenberger, Röschenz, als Versicherten lautend.

An den allfälligen Inhaber dieser Police ergeht hiernüt die Aufforderung, dieselbe binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 293')

Laufen, den 18. August 1943.

Richteramt Laufen,
der Gerichtspräsident: Walther.

Le président du Tribunal de la Broye somme le détenteur inconnu des titres ci-après:

1. part sociale du Moulin agricole de la Broye, n° 592, du nominal de 50 fr., au nom de Louis (haney, feu Jean, à Bussy;
2. part sociale du Moulin agricole de la Broye, n° 600, de 50 fr., au nom de Justin Dessingy, à Bussy;
3. part sociale du Moulin agricole de la Broye, n° 852, de 50 fr., au nom d'Honoré Papaux, à Treyvaux;
4. part sociale du Moulin agricole de la Broye, n° 855, de 50 fr., au nom de Michel Bersier, à Cugy;
5. part sociale du Moulin agricole de la Broye, n° 1244 et 1245, de 100 fr. chacune, au nom de Georges Vorlet, fils de Joseph, à Murist;
6. part sociale du Moulin agricole de la Broye, n° 133 et 134, de 100 fr. chacune, au nom de Louis Berchier, à Granges de Vesin,

de les produire au greffe du Tribunal de la Broye, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera ordonnée.

Estavayer-le-Lac, le 18 août 1943. (W 294')

Le président du Tribunal:
M. Reichlen.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. August 1943 wurden die folgenden vermissten Schuldurkunden als kraftlos erklärt:

- a) Inhaberschuldbrief für ursprünglich Fr. 3500, reduziert auf Fr. 3000, lautend auf Julius Graf, Kaufmann, in Wallisellen, datiert 13. Mai 1929, lastend im 3. Rang auf Kataster-Nr. 3120, in Wallisellen;
- b) Schuldbrief für Fr. 300, lautend auf Kaspar Matzinger, Rorbas, zugunsten des Rudolf Schneider, daselbst, datiert 5. Mai 1890, lastend auf 8 a Wiesen im hintern Geern, Rorbas. (W 306)

Bülach, den 1. September 1943.

Namens des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich, vom 24. August 1943, werden die vermissten Schuldbriefe:

1. Schuldbrief per Fr. 850, auf Johannes Brunner, von Buchs (Zürich), Schuster, wohnhaft gewesen in Dielsdorf, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, datiert den 13. Juli 1916 (Grundprotokoll Dielsdorf, Band 11, Seite 421);
2. Kaufschuldbrief per Fr. 226, auf Johannes Brunner, von Buchs (Zürich), Schuster, wohnhaft gewesen in Dielsdorf, zugunsten der Erben Süßli, alt Gemeindeammanns, in Dielsdorf, datiert den 18. November 1893 (Grundprotokoll Dielsdorf, Band 8, Seite 398);

3. Kaufschuldbrief per Fr. 601, datiert den 23. August 1858, auf ursprünglicher Heinrich Volkart, Schulgutsverwalter, Windlach, zugunsten Elisabeth, geb. Baggenstoss, Witwe des Jakob Baltisser, Wagner, von Windlach (Grundprotokoll Windlach, Band 2, Seite 522); jetziger Eigentümer der Unterpfande Otto Beereuter, zur Post, Windlach;
4. Schuldbrief per Fr. 5000, datiert den 12. Juni 1926, ursprünglicher Schuldner und Pfandgegenstände Heinrich Toggweiler, geb. 1882, August sel., von Bonstetten, Landwirt, in Oberglatt, zugunsten der Eheleute Albert Schlatter, geb. 1860, und Elisabeth Schlatter, geb. Schlatter, geb. 1866, Fuhrhalter, beide in Oberglatt; ursprünglich lautend auf Fr. 6000, am 15. Mai 1929 auf Fr. 5000 reduziert; heutiger Schuldner und Pfandgegenstände Albert Schlatter, geb. 1912, Fabrikarbeiter, in Brüttsellen (Grundprotokoll Oberglatt, Band 13, Seite 307/9), als kraftlos erklärt. (W 305)

Dielsdorf, den 3. September 1943.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister — registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

31. August 1943.

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Heinrich Fierz, mit Sitz in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunden vom 30. Dezember 1942 und 18. August 1943 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, den Angestellten, die im Dienste der Firma «Heinrich Fierz, Nachf. v. Robert Hug», in Zürich, stehen oder gestanden haben, jedoch wegen vorgerückten Alters, Militärdienstes, Invalidität, Krankheit oder mangelnder Beschäftigung die Arbeit ohne eigenes Verschulden gänzlich oder teilweise haben niederlegen müssen, bzw. den bedürftigen Hinterbliebenen eines verstorbenen Dienstnehmers, einmalige oder periodische Zuwendungen zu leisten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem Mitglied und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Heinrich Fierz, von Männedorf, in Zollikon; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Fraumünsterstrasse 14, in Zürich 1 (bei der Stifterfirma).

31. August 1943. Import und Export von Waren aller Art usw. Limor S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1943, Seite 371), Import und Export von Waren aller Art usw. Dr. Josef F. Barwirsch, Dr. Alexander Vyskocil, Franz Gold und Dr. Wolfhart Bürgi sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; die Unterschrift von Dr. Josef F. Barwirsch ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat seinem Mitglied Johann Schmuki, von St. Gallenkappel, in Uznach, Kollektivunterschrift erteilt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

31. August 1943. EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler, Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1943, Seite 1705). Max Weber, von Oberuzwil, in Zürich, ist zum Geschäftsführer ernannt worden. Dieser führt Kollektivunterschrift je mit einem der bisherigen Zeichnungsberechtigten. Das Domizil befindet sich nun: Dufourstrasse 188, in Zürich 8.

31. August 1943. Schweizer Samenhändler-Verband (Association suisse des Marchands-Grainiers), Verein, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1926, Seite 1123). Emil Mauser und David Altorfer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Erich Vatter, von und in Bern, als Aktuar, und Albert Haubensak, von und in Basel, als Kassier. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien. Das Geschäftslokal befindet sich Rüdigerstrasse 1, in Zürich 3.

31. August 1943. Herren- und Damenkleider, Textilwaren. Bernard Bursztyn, bisher in Weite, Gemeinde Wartenau (St. Gallen) (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1943, Seite 479). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Bernard Bursztyn, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 8. Handel mit Herren- und Damenkleidern sowie Textilwaren. Geranienstrasse 10.

31. August 1943. Comestibles. Frau B. Ehrhard, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1940, Seite 1446). Comestibles. Das Konkursverfahren über diese Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. März 1943 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird gemäss Artikel 66 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1943. Genossenschaft «Die Jugend», in Zürich 3 (SHAB. Nr. 296 vom 15. Dezember 1939, Seite 2493). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Februar 1941 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna Bureau Büren a. d. A.

31. August 1943. Nähmaschinen usw. Walter Weidel, in Leuzigen. Inhaber dieser Firma ist Walter Weidel, von und in Leuzigen. Handel mit Nähmaschinen und Zubehör. Beim Bahnhof.

Bureau Burdorf

30. August 1943. Käsereigenossenschaft von Bäriswil, in Bäriswil (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1935). Der Präsident Otto Meyer und der Sekretär Ernst

Iseli, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. An ihrer Stelle wurde gewählt als Präsident Otto Witschi, von Bärswil, und als Sekretär Walter Hofer, von Bettenhausen, beide in Bärswil. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv die Unterschrift.

30. August 1943.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wynigen und Umgebung, in Wynigen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1933). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der Vizepräsident Gottfried Friedli und der Verwalter Franz Kohler; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident Ernst Schürch, von Heimiswil, in Brechershäusern, Gemeinde Wynigen, und als Verwalter Franz Kohler-Roth, von und in Wynigen. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Interlaken

30. August 1943. Bäckerei, Kolonialwaren.

Robert Grossniklaus, in Beatenberg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Grossniklaus, von und in Beatenberg. Bäckerei und Kolonialwarenhandlung.

31. August 1943. Handstickereien.

Albert Gmünder-Fritsche, Filiale in Interlaken, Fabrikation und Verkauf von Handstickereien (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1928, Seite 1194), mit Hauptsitz in Appenzell. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1943, Seite 1939) von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Laupen

30. August 1943. Viehhandel.

Fritz Herren, in Laupen, Viehhandel (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1931, Seite 267). Der Inhaber dieser Einzelfirma, Fritz Herren und seine Ehefrau Maria Klara, geb. Rüedi, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

Bureau Trachselwald

29. August 1943.

Konsumgenossenschaft Huttwil, in Huttwil (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1940, Seite 890). Aus dem Genossenschaftsrat ist ausgeschieden der Sekretär Otto Minder. Seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde zum Sekretär gewählt das bisherige Mitglied des Genossenschaftsrates Walter Marending, von Dürrenroth, in Huttwil.

31. August 1943. Möbel.

Ernst Sommer, in Rüegsaachsen, Gemeinde Rüegsau, Möbelfabrikation (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1938, Seite 2468). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

16. August 1943. Zigarrenfabrik.

Bachofen & Cie., in Glarus, Zigarrenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1730). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1942 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditgesellschaft «Bachofen & Co.», in Glarus, übernommen.

16. August 1943. Zigarrenfabrik.

Bachofen & Co., in Glarus. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1942 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Adolf Bachofen-Jenny, von Maur (Zürich), in Glarus. Kommanditärin mit dem Barbetrag von Fr. 40 000 ist Clara Huber-Bachofen, von Bern und Basel, in Mühleberg (Bern). Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Bachofen & Cie.», in Glarus, Zigarrenfabrik. Zollhausbesitzer.

Zug — Zoug — Zugo

31. August 1943. Konfektion usw.

Hermann Kunz, in Zug (SHAB. Nr. 165 vom 11. Juli 1919, Seite 1290), Herren- und Knabenkonfektion, Massgeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hermann Kunz Erben», in Zug.

31. August 1943. Konfektion usw.

Hermann Kunz Erben, in Zug. Unter dieser Firma haben Witwe Josy Kunz-Schubiger, Marcel Kunz und Yvonne Kunz, von Stäfa, in Zug, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche mit 1. August 1943 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Kunz», in Zug, Herren- und Knabenkonfektion und Massgeschäft. Bahnhofstrasse 28.

31. August 1943.

Kristall-Fahrrad-Haus Amberg, in Zug. Inhaber der Firma ist Fritz Amberg, von Buchs (Luzern), in Zug. Handel mit Velos, Ersatzteilen und verwandten Artikeln. Reparaturwerkstätte. Bundesplatz.

31. August 1943.

Metallwarenfabrik Zug (Usines Métallurgiques de Zoug), in Zug (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1941, Seite 2478). Zum Prokuristen wurde ernannt Heinrich Fäsi, von Embrach, in Zug. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

31. août 1943. Produits chimiques et pharmaceutiques.

Sandoz A.G. (Sandoz S. A.) (Sandoz Ltd.), s-cité anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 9 août 1942, n° 183, page 1806). La signature collective du Dr. jur. Walter Stooss-Maurer, comme administrateur délégué et directeur, est éteinte ensuite de décès.

Bureau Murten (Bezirk See)

28. August 1943. Marmor, Granit usw.

Raphael Bini A.G. Murten, in Murten, Marmor, Granit (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1943, Seite 594). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juli 1943 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Hans Bueess, Sohn des Hans, von Wenslingen (Basel-Land), in Murten. Er führt Kollektivunterschrift mit einem andern Verwaltungsratsmitglied.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstellen

28. August 1943. Ingenieurbureau usw.

Moos & Jäggi, Zweigniederlassung in Biberist, Ingenieurbureau und Bauunternehmung (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1934, Seite 128), mit Hauptsitz in Solothurn. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1943, Seite 1842) von Amtes wegen gestrichen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Seiaffusa

30. August 1943.

Siedler-Baugenossenschaft, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1942, Seite 2514). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 10. Juli 1943 hat die Genossenschaft ihre Firma abgeändert in **Baugenossenschaft Oerflin**. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Aus dem Vorstand sind der Aktuar Ernst Tenger und der Rechnungsführer Emil Wirz ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Hans Kunz, von Grafenried, und als Rechnungsführer Max Strässlé, von Mogelsberg, beide in Schaffhausen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Rechnungsführer.

30. August 1943.

Kells A.-G., Fabrik keramischer Elektro-Isoliermaterialien, in Thayngen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Juli 1943 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von keramischen Isoliermaterialien für die Elektrotechnik. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und auch andere Branchen angliedern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre und an Dritte erfolgen durch eingeschriebene Briefe, sofern das Gesetz nicht Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt verlangt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Reinhard Bendel, von Schaffhausen, in Andelfingen, als Präsident, und Albin Krämer, von Oberbüren (St. Gallen), in Thayngen, als Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates sowie Arthur Tissi, von und in Thayngen, zeichnen je kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: bei Albin Krämer.

Appenzell Arh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

30. August 1943.

Land- und alpwirtschaftlicher Verein Urnäsch, in Urnäsch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1938, Seite 1583). Die Unterschriften des bisherigen Aktuars Konrad Bodenmann und des Kassiers Jakob Messmer, welche aus dem Vorstand ausgeschieden sind, sind erloschen. Als neuer Aktuar ist Friedrich Nef, von und in Urnäsch, in den Vorstand gewählt worden. Kassier ist nun Jakob Frick, von und in Urnäsch, bisher Beisitzer. Die Unterschrift führt der Präsident Ulrich Schmid kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

Aargau — Argovle — Argovia

30. August 1943. Bäckerei, Konditorei.

Ernst Maier, in Laufenburg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Maier, von und in Laufenburg. Bäckerei, Konditorei und Brezelfabrikation «Emala». Marktgasse 162.

30. August 1943. Wirtschaft, Torfausbeutung.

Rud. Senn z. Frohsinn & Torfwerk, in Besenbüren. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Senn, von Dürrenäsch, in Besenbüren. Wirtschaft, Torfausbeutung im Steinenmoos. Hauptstrasse 59.

30. August 1943. Metzgerei.

Otto Friedrich, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Otto Friedrich, von Remetschwil, in Wohlen. Metzgerei. Bünzstrasse 509.

30. August 1943.

Chemisches Laboratorium Hans A. Roos & Co., Aarau, in Aarau, chemisches Laboratorium, Ausarbeitung von Verfahren, Herstellung chemischer Produkte, Handel in Chemikalien und Rohstoffen (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1942, Seite 2167). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Einzelfirma «Chemisches Laboratorium M. Roos», in Aarau, über.

30. August 1943.

Chemisches Laboratorium M. Roos, in Aarau. Inhaber dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Chemisches Laboratorium Hans A. Roos & Co. Aarau», in Aarau, übernimmt, ist Max Roos, von Aarau, in Zürich, mit seiner Ehefrau Margrit, geb. Vogel, unter dem Güterstande der Gütertrennung lebend. Chemisches Laboratorium, Herstellung chemischer Produkte, Handel in Chemikalien und Rohstoffen. Buchserstrasse 67.

30. August 1943. Wirtschaft.

Oskar Ernst, in Oberentfelden, Wirtschaft zum Stöckli (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1927, Seite 263). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. August 1943.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Remigen, in Remigen (SHAB. Nr. 24 vom 31. Januar 1942, Seite 239). Fritz Läubli-Keller, Aktuar, ist zufolge Rücktrittes aus dem Vorstände ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar und Kassier wurde gewählt Alfred Strasser, von Wangen a.d.A., in Remigen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

Tessin — Tessin — Ticino

Disretto di Mendrisio

28 agosto 1943.

Trasporti Internazionali Rapid S.A., in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata costituita una società anonima avente per scopo la gestione di un'azienda di trasporti e spedizioni, riprendendo, con assunzione di attivo e passivo, quella sin qui gestita dalla ditta individuale «Carlo Zeller Trasporti Internazionali Rapid» corrente in Chiasso. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 25 agosto 1943. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Carlo Zeller, in Balerna, gerente e proprietario della ditta «Carlo Zeller Trasporti Internazionali Rapid», ha conferito nell'anomima la sua azienda di trasporti e spedizioni, con attivo e passivo, in base al bilancio al 30 giugno 1943, il quale, di fronte ad un attivo di fr. 665 455.04, costituito da esistenze in cassa, averi in banca, mobili e crediti, accusa un passivo di fr. 520 788.55, cui si aggiungono, a pareggiare l'attivo, il capitale proprio dell'azienda, il fondo di riserva e l'utile al 30 giugno 1943, per un totale di fr. 144 666.49. Il compenso complessivo per l'apporto è stato pattuito in fr. 135 000 da valere sui quali Carlo Zeller ha ricevuto 95 azioni della società da fr. 1000 liberate, calcolate al nominale, mentre la rimanenza di fr. 40 000 gli viene accreditata dall'anomima in conto corrente. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione degli affari sociali e la rappresentanza della società di fronte ai terzi sono affidate ad un'amministrazione composta da 1 a 3 membri. A coprire la carica di amministratore unico con firma individuale è stato chiamato Emilio Keller, fu Giovanni, da Oberentfelden (Argovia), domiciliato a Chiasso. È nominato direttore Carlo Zeller, fu Davide, da Germania, domiciliato in Balerna, investendolo di firma singola. Uffici: Corso San Gottardo 12.

28 agosto 1943.

Carlo Zeller Trasporti Internazionali Rapid, in Chiasso, trasporti internazionali (FUSC. del 14 novembre 1924, n° 268, pagina 1864). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo alla nuova società anonima «Trasporti Internazionali Rapid S.A.», con sede in Chiasso.

30 agosto 1943.

Società Anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand, succursale a Chiasso, in Chiasso, sede principale a Basilea (FUSC. del 6 aprile 1943, n° 80, pagina 788). Anselmo Del Mastro Calvetti, membro senza firma, non fa più parte del consiglio di amministrazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

31 août 1943. Exploitations de terrains, etc.

Aquila S.A., à Aigle (FOSC. du 19 mai 1942). Dans son assemblée générale du 26 août 1943, cette société anonyme a: 1. constaté la libération entière du capital social; 2. décidé de convertir les actions nominatives en actions au porteur; 3. révisé ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, pour les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau de Châteauf-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

17 août 1943. Commerce de bétail.

Ernest Balsiger, à Rougemont, commerce de bétail (FOSC. du 27 juin 1932, n° 147, page 1573). Par jugement du 21 juin 1943, le Tribunal civil du district du Pays-d'Enhaut a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

Bureau de Lausanne

30 août 1943. Lingerie.

Mme J. Burnier, à Lausanne, achats et vente de lingerie (FOSC. du 21 juillet 1943). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Burnier & Cie», ci-après inscrite.

30 août 1943. Lingerie, tissus, etc.

Burnier & Cie, à Lausanne. Louis-Ulysse Burnier, allié Perotti, de Bas-Vully (Fribourg), à Pully, et Natale Silva, originaire d'Italie, à Bussigny sur Morges, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} août 1943. La société a repris l'actif et le passif de la maison «Mme J. Burnier», à Lausanne, radiée. Commerce de lingerie, tissus et confection en tous genres. La société pourra aussi s'intéresser à toutes affaires industrielles ou commerciales se rapportant aux tissus. Avenue Ruchonnet 5.

30 août 1943.

Société Immobilière des Glaïeux, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1943). Le capital social de 30 000 fr. est actuellement entièrement libéré. L'article 6 des statuts a été modifié en conséquence suivant procès-verbal authentique du 26 août 1943.

30 août 1943. Epicerie, charcuterie.

H. Zaugg, à Renens. Le chef de la maison est Hermann-Arthur Zaugg, allié Thivient, de Trub (Berne), à Renens. Epicerie, charcuterie. Rue de l'Avenir 23.

30 août 1943. Boucherie, charcuterie.

L. Besançon, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis-Benjamin Besançon, allié Isoz, d'Eclagnens (Vaud), à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Avenue de Cour 38.

31 août 1943.

Société Immobilière La Colline-Montoie S.A., à Lausanne (FOSC. du 14 mai 1930). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 août 1943, la société a décidé: a) de transformer les 20 actions de 500 fr. nominatives, composant le capital de 10 000 fr., entièrement libéré, en actions au porteur; b) de modifier la valeur des actions par réunion de deux actions anciennes de 500 fr. en une action nouvelle de 1000 fr.; c) d'augmenter le capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation partielle avec une créance de 44 611 fr. 50 contre la société; d) de modifier les statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations révisé. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Toute communication de la société est faite dans la Feuille officielle suisse du commerce.

31 août 1943. Epicerie, primeurs, vins.

F. Chappuis, à Lausanne. Le chef de la maison est Fernand-Etienne-Joseph Chappuis, allié Simon-Vermot, de Develier (Berne), à Lausanne. Epicerie, primeurs et vins. Avenue d'Ouchy 79.

31 août 1943. Gypserie, peinture.

Richard Schilling, à Lausanne, gypserie et peinture (FOSC. du 10 juin 1939). Le bureau est transféré: Avenue Jomini 2.

31 août 1943. Casino, restaurant, etc.

R. Cachemalle, à Lausanne. Le chef de la maison est Raymond-Ernest Cachemalle, allié Vogt, de Baulmes (Vaud), à Lausanne. Exploitation du casino municipal, restaurant et dancing. Place Montbenon 6.

31 août 1943. Laiterie, etc.

Jean Kröpfli, à Lausanne, «Laiterie et crèmerie de la Place de l'Ours» (FOSC. du 3 juin 1935). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

31 août 1943. Laiterie, etc.

A. Epper, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert-Joseph Epper, allié Gasser, de Hohentannen (Thurgovie), à Lausanne. Laiterie et crèmerie, à l'enseigne «Laiterie-Crèmerie de la Place de l'Ours». Angle Marterey 76-Place de l'Ours.

Bureau de Vevey

30 août 1943. Epicerie, denrées coloniales, vins.

A. Rinsoz, à Vevey, épicerie et denrées coloniales (FOSC. du 14 décembre 1913, n° 292). Le titulaire fait inscrire que son genre de commerce est actuellement: épicerie, denrées coloniales et vins. Les locaux et bureau se trouvent à la Rue du Conseil 25.

30 août 1943. Epicerie, vins, liqueurs.

Nunzio Rusotto, à Clarens-Le Châtelard. Le chef de la maison est Nunzio Rusotto, fils de Girolamo, de nationalité italienne, à Clarens-Le Châtelard. Le titulaire confère procuration individuelle à son fils Girolamo Rusotto, de nationalité italienne, à Clarens-Le Châtelard. Epicerie, vins et liqueurs. Rue du Port 19.

31 août 1943.

Caisse de Crédit Mutuel de Corsier-Corseaux, société coopérative dont le siège est à Corsier (FOSC. du 19 mai 1937, n° 113, page 1157). Bureau de la société: Meruz 10 (dans ses locaux).

31 août 1943. Produits alimentaires, etc.

Albert Baud, à Vevey. Le chef de la maison est Albert-Henri Baud, fils d'Adrien-Wilhelm, d'Aubonne, à Vevey. Dépositaire en produits alimentaires, commerce de légumes, représentation de produits de beauté. Rue des Jardins 3.

Bureau d'Yverdon

30 août 1943. Café-restaurant.

Veuve Charles Späth, à Yverdon. Exploitation du Café-restaurant des Casernes (FOSC. du 23 avril 1936, page 984). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 août 1943. Fonderie.

Geiger et Pellaton, à Yverdon. Ernest Geiger, de Bâle, et Paul-Alcide Pellaton, de Travers (Neuchâtel), les deux à Yverdon, ont constitué, sous cette raison, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1942. Exploitation d'une fonderie. Rue des Pêcheurs 11.

Genf — Genève — Ginevra

28 août 1943. Fabrique de lames à raser; etc.

Mme Gabriel, à Genève, commerce en gros de lames de rasoir, articles de toilette et nouveautés techniques (FOSC. du 9 janvier 1939, page 53). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. Son actif et son passif sont repris par la maison «Fabrique de lames à raser, Pierre Gabriel», à Genève, ci-après inscrite.

28 août 1943.

Fabrique de lames à raser, Pierre Gabriel, à Genève. Le chef de la maison est Pierre Gabriel, de Grosswangen (Lucerne), à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Mme Gabriel», à Genève, ci-dessus radiée. Fabrique de lames à raser, importation et exportation d'aciers. Rue Henri-Blancalet 16.

28 août 1943. Café-brasserie.

Hermann Scherer, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 24 avril 1935, page 1052). Par jugement du 17 août 1943, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

28 août 1943. Café.

Friedrich Tschannen, à Genève, exploitation d'un café (FOSC. du 23 mars 1936, page 720). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 août 1943.

Société Immobilière Au Genevey, à Vandœuvres, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1943, page 617). La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1943, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Palace Hotel und Curhaus Davos AG., Davos-Platz

Obligationenanleihen von Fr. 1 250 000, Hyp. I b, von 1928 (Pfand II, Läden)

Gestützt auf die Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihenobligationen, vom 20. Februar 1918 (abgeändert unterm 25. April 1919, 20. September und 28. Dezember 1920), und auf dahierge richterliche Ermächtigung werden die Obligationäre hiemit zur

Obligationärsversammlung

auf Mittwoch den 22. September 1943, nachmittags 14 Uhr, nach Davos, in das Kurhaus, eingeladen, zwecks Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Reduktion der Obligationen auf 75%, d. h. auf Fr. 750 pro Obligation von Fr. 1000.
2. Prolongation des nunmehrigen Obligationenkapitals von 1250 Obligationen zu Fr. 750 = Fr. 937 500 vom Datum der Fälligkeit an, d. h. ab 30. April 1943, auf 10 Jahre weiterer Laufzeit fest, also bis 30. April 1953.
3. Verzinsung variabel, minimal 3% und maximal 4½%, für die Zeit vom 1. Mai 1942 bis 30. April 1953. Innerhalb diesem Rahmen wird der jährliche Zinssatz auf Grund des Geschäftsergebnisses und nach durchgeführter Revision von der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft festgelegt.
4. Abfindung der per 30. April 1942 (zu 3% berechnet) fälligen und rückständigen Coupons durch Einlösung eines Jahreszinses im Betrage von Fr. 30 (abzüglich Abgaben) pro Saldo; sowie Bezahlung des Coupons pro 1942/43, fällig am 30. April 1943, mit Fr. 30 (abzüglich Abgaben), aus den Erträgen des Pfandes II (Läden).
5. Aufnahme eines Darlehens in der freien Pfandstelle im Betrage von total Fr. 100 000 (laut Ziffer 8 des Sanierungsplanes: Fr. 50 840, 35 alter Amortisationspfandtitel und Fr. 49 159, 65 für den Unterhalt der Pfandobjekte).
6. Aufhebung der Funktionen der am 16. Juli 1935 von der Gläubigerversammlung gewählten Gläubigervertreter, auf den Zeitpunkt des Vorliegens der Zustimmung der Gesellschaft zum Sanierungsplan, sowie für den Fall der Eröffnung des Konkurses über die Gesellschaft. Als Ersatz räumt die Gesellschaft den Obligationären einen Sitz im Verwaltungsrat ein. Vorschläge hiezu. Bestätigung der Anleihenstreuhänderinnen.
7. Erklärung, dass die vorstehenden Anträge für die Obligationäre auch im Falle eines Konkurses der Gesellschaft verbindlich sein sollen, sofern mit dieser oder mit einer Ersteigererin der Pfandobjekte eine Sanierung unter Mitwirkung der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft zustande kommt.

Die Obligationäre, welche an der Versammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, haben, soweit dies nicht schon geschehen ist, ihre Obligationen bis spätestens am 16. September 1943 bei der Graubündner Kantonalbank in Chur oder deren Agentur in Davos oder beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., in Basel, zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären in der Gläubigerversammlung ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich, wofür Formulare bei den bezeichneten Banken bezogen werden können. (AA. 135*)

Chur, Basel und Zürich, den 26. August 1943.

Die Anleihenstreuhänderinnen.

Graubündner Kantonalbank (gleichzeitig als Obligationärin), Sarasin & Cie.

Die Kontrollstelle: Schweiz. Hotel-Treuhand-Gesellschaft.

L'UNION, Compagnie d'assurances sur la vie humaine, Place Vendôme 9, Paris 1^{er}

Actif		Bilan au 31 décembre 1942		Passif	
	Fr. franc.	Ct.		Fr. franc.	Ct.
Valeurs mobilières:			Capital social ou de garantie	100 000 000	—
Obligations et lettres de gage	3 313 931	518	Réserves :		
Actions de compagnies d'assurances	12 150	087	Réserves pour dépréciement d'immeubles	34 151	524
Autres actions	148 442	886	Réserves pour fluctuation de valeurs mobilières	47 618	216
Autres valeurs mobilières	—	876 000	Réserves pour acquisition d'affaires nouvelles	40 000	000
Titres de gage immobilier	66 137	232	Réserves pour accidents du travail (personnel)	4 056	542
Prêts et avances sur polices	103 890	310	Réserves pour amortissement des immeubles	7 083	681
Immeubles	300 936	754	Réserves de capitalisation	66 414	189
Usufruits et nues propriétés	148	158	Provision pour sinistres inconnus	9 318	269
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	135 618	415	Provision pour sinistres de guerre	21 042	583
Avoirs provenant des réassurances	158 665	755	Réserves immobilières pour risques de guerre et réparations différées	25 045	009
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	333 615	309	Réserves pour fluctuation de change	25 000	000
Intérêts et loyers	28 004	555	Réserves pour primes échues et non recouvrées	21 393	193
Autre actif et débiteurs divers	217 123	283	Réserves pour éventualités	23 800	000
			Réserves de garantie	26 075	000
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. 604 585 627.82			Réserves techniques:		
(VG. 86)			Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	3 864 810	264
			Correction relative à l'échéance des primes	143 377	234
			Réserves pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	100 643	790
			Autres réserves techniques	3 500	000
			Engagements provenant des réassurances	51 350	548
			Engagements:		
			Dépôts et cautionnements	12 637	451
			Bénéfices antérieurs non touchés par les assurés	59 840	796
			Autre passif et créditeurs divers	73 794	503
			Fonds de prévoyance du personnel de la société	13 450	264
			Excédent du crédit	42 137	202
	4 819 540	266		4 819 540	266
		41			41

Paris, 11 août 1943.

Pour la compagnie,
le directeur général: H. Auterbe.
le mandataire général pour la Suisse: Genton.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln**

(Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion, der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, vom 2. September 1943)

I. Zollermässigung

Die Frist für die Einfuhr von feldbesichtigten Saatkartoffeln, die gegen Nachweis der Verwendung zum ermässigten Ansatz von Fr. 1 per 100 kg nach Position 45a des Zolltarifs zugelassen werden können, ist auf die Zeit vom 15. September 1943 bis 15. Mai 1944 festgesetzt worden.

Als Saatkartoffeln, die auf den ermässigten Einfuhrzoll Anspruch haben, gelten feldbesichtigte und anerkannte Sorten von Sorten, die im Schweizerischen Richtsortiment aufgeführt sind.

Es sind dies zurzeit folgende Sorten:

Krebsfeste Hauptsorten:**Krebsanfällige Wahlsorten für die Uebergangszeit:****Frühe Speisesorten:**

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Krebsfeste Kaiserkrone*) | 1. Eersteling |
| 2. Frühbote | 2. Frühe Rosen |
| | 3. King Edward (franz. Schweiz) |
| | 4. Ideal |
| | 5. Bintje |

Mittelfrühe Speisesorten:

- | | |
|---------------|-------------------------------|
| 3. Weltwunder | 6. Böhm's allerfrüheste Gelbe |
| 4. Flava | 7. Millefleurs |
| 5. Erdgold | 8. Up-to-date (provisorisch) |

Späte Speisesorten:

- | | |
|----------------------------|---------------|
| 6. Sabina (provisorisch) | 9. Centifolia |
| 7. Edelgard (provisorisch) | 10. Industrie |

Wirtschaftssorten:

- | | |
|------------------------------|---------------|
| 8. Ostbote (provisorisch)**) | 11. Wohltmann |
| 9. Ackersegen**) | |
| 10. Voran**) | |

* Es werden nur krebbsfeste Kaiserkronen zur Einfuhr zugelassen.
** Ausgleichssorten.

Die obige Einreihung der Sorten entspricht ungefähr der Reifezeit.

Anspruch auf ermässigten Einfuhrzoll von eventuell nicht im obigen Richtsortiment angeführten Sorten haben auch die vom Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt als zulässig erklärten Saatkartoffeln.

Änderungen im Richtsortiment nach Verarbeitung der diesjährigen Versuchsergebnisse bleiben vorbehalten. Ueber die Einfuhr nach Sorten, Anbaustufen und Herkunftsländer entscheidet die Schweizerische Genossenschaft für die Saatkartoffelversorgung.

Jede Sendung muss von einer Bescheinigung der zuständigen Stelle begleitet sein, worin bezeugt wird, dass die Kartoffeln aus feldbesichtigten, anerkannten Pflanzungen stammen und einer der vorstehend genannten Sorten angehören. Formulare für die Ausstellung genannter Bescheinigung können bei der Kanzlei der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern, Laupenstrasse 25, oder bei den Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern in Bern, Luzern, Zürich und St. Gallen

zum Preise von 10 Rappen pro Stück bezogen werden. Auf ihrer Rückseite sind die Stellen angegeben, die für die Ausstellung der Bescheinigungen zuständig sind.

Für Saatkartoffeln aus Holland sind ausschliesslich die vom niederländischen Dienst für Saatenanerkennung in Wageningen (Niederländische allgemeine Keuringsdienst N.A.K.) herausgegebenen Formulare zu verwenden, die in der rechten oberen Ecke eine Ordnungsnummer tragen.

Soweit von andern Staaten amtliche Formulare über die Feldbesichtigung und Anerkennung von Saatkartoffeln herausgegeben werden, können auch diese als gültig anerkannt werden, sofern sie alle nötigen Angaben enthalten, in deutscher oder französischer Sprache abgefasst und von einer hierfür zuständigen Stelle ausgefertigt und unterzeichnet sind.

Die Bescheinigungen sind den Frachtbrieffen beizulegen.

Die Kartoffeln sind bei der Einfuhr als Saatkartoffeln zu deklarieren.

Ueberdies ist für Sendungen von Saatkartoffeln, die nicht durch Vermittlung der « Vereinigung schweizerischer Versuchs- und Vermittlungsstellen für Saatkartoffeln » oder der « Schweizerischen Genossenschaft für die Saatkartoffelversorgung » eingeführt werden, dem Zollamt mit dem Zeugnis und der Deklaration eine schriftliche Erklärung des Importeurs vorzulegen, durch die sich dieser verpflichtet, die zum ermässigten Ansatz verzollten Kartoffeln ausschliesslich zu Saatzwecken zu verwenden bzw. weiterzuverkaufen und im Falle einer andern Verwendung die Zolldifferenz (und den besondern Zollzuschlag, sofern ein solcher auf Speisekartoffeln erhoben wird) nachzuzahlen.

Sind diese Bedingungen erfüllt, so werden die Sendungen sofort zum niedrigen Ansatz zugelassen, andernfalls erfolgt provisorische Verzollung zum höhern Ansatz. Gesuche um Rückerstattung der Zolldifferenz sind mit Beigabe der erforderlichen Belege und des Verzollungsausweises innert 60 Tagen an das Einfuhrzollamt zu richten.

Statt besonderer Verwendungserklärungen für jede einzelne Sendung können auch Globalerklärungen (Generalrevers), die bis auf Widerruf für alle Einfuhren einer Firma gültig bleiben, bei der Oberzolldirektion in Bern hinterlegt werden; in diesem Falle ist in den Zolldeklarationen der Vermerk anzubringen « Generalrevers ». Reversformulare sind bei der Oberzolldirektion sowie bei den hiervor genannten Zollkreisdirektionen und Hauptzollämtern erhältlich.

Auf besondere Pflanzerverzeichnisse der Importeure wird auf Zusehen hin verzichtet; die Zollverwaltung behält sich aber vor, durch Einsichtnahme in die Bücher oder auf andere geeignet erscheinende Weise die Verwendung der unter Zollbegünstigung eingeführten Kartoffeln nachzuprüfen.

Die Importeure werden in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam gemacht, dass sie gemäss Artikel 13 des Bundesratsbeschlusses betreffend die Bekämpfung des Kartoffelkrebses und des Kartoffelkäfers vom 14. April 1938 gehalten sind, über den Ein- und Ausgang von Saatkartoffeln genau Buch zu führen.

II. Vorschriften betreffend die Einfuhr

Auf Grund des Bundesratsbeschlusses vom 22. September 1939 über kriegswirtschaftliche Syndikate wurde im Jahre 1939 die « Schweizerische Genossenschaft für die Saatkartoffelversorgung » gegründet. Sie hat die Aufgabe, durch Beschaffung von Saatkartoffeln im In- und Auslande die einheimischen Produzenten mit geeignetem Saatgut zu versorgen. Sie stellt den gemäss Statuten anspruchsberechtigten Firmen, soweit möglich, Ware zur Verfügung.

Die Einfuhrgesuche sind der Schweizerischen Genossenschaft für die Saatkartoffelversorgung, Bern, Speichergasse 12, zuhänden der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Bern, einzureichen.

III. Frachtermässigung

1. a) Zur Erleichterung der Versorgung der Kartoffelpflanzen mit sortenreinem, gesundem Saatgut gewähren die schweizerischen Bahnverwaltungen für den Transport von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln bei Aufgabe in Einzelsendungen und in Wagenladungen in der Zeit vom 15. September 1943 bis 31. Mai 1944 eine Frachtermässigung von 50%.

b) Für den Transport von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln inländischer Herkunft gewährt ausserdem die Eidgenössische Alkoholverwaltung ab 15. September 1943 durch Verrechnung mit den Schweizerischen Bundesbahnen eine Rückvergütung von 50% der reinen Frachtkosten. Feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln inländischer Herkunft können somit frachtfrei aufgegeben werden.

c) Aushilfsaatgut, welches während der Vegetationszeit von den hierfür zuständigen Organen auf dem Felde besichtigt und als solches anerkannt worden ist, geniesst die gleichen Vergünstigungen wie das feldbesichtigte und anerkannte Saatgut. Auf dem Frachtbrief ist die Ware als « Inländische Aushilfsaatkartoffeln » zu bezeichnen.

2. Anspruch auf diese Begünstigung haben Absender, die einen von der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ausgestellten Ausweis für die Versendung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln vorweisen. Der Name des Absenders im Frachtbrief muss identisch sein mit dem Namen, auf den der Ausweis lautet. Der Ausweis kann vom Absender zurückgenommen oder bei der Expeditiionsstelle für weitere Sendungen deponiert werden.

Wird eine Speditions- oder Transportfirma mit der Spedition von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln zur ermässigten Fracht beauftragt, so hat der Auftraggeber ihr einen auf seinen Namen lautenden grünen Ausweis auszuhandigen.

Der Name des Auftraggebers und die Nummer des Ausweises sind im Frachtbrief in der Rubrik « Vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen » zu vermerken.

3. Der in Ziffer 2 genannte Ausweis wird nur an Firmen abgegeben, die sich gegenüber der Abteilung für Landwirtschaft verpflichten, nur Saatkartoffeln zu vermitteln, die während der Vegetationszeit von den hierfür zuständigen Organen auf dem Felde besichtigt und als sortenrein und gesund oder als Aushilfsaatgut anerkannt worden sind. Sie dürfen kein gewöhnliches Handelssaatgut vertreiben. Die Formulare für die Verpflichtung können bei der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern, Laupenstrasse 25, bezogen werden. Die Abgabe dieser Formulare und der Ausweise erfolgt unentgeltlich.

4. Die Firmen, die auf Frachtermässigung Anspruch erheben, haben über ihre An- und Verkäufe von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln und von Aushilfsaatkartoffeln getrennt Buch zu führen und sich auf Verlangen der Abteilung für Landwirtschaft oder der Alkoholverwaltung über ihren Verkehr mit Saatkartoffeln auszuweisen, unter Vorlage des Anerkennungsausweises für die vermittelte Ware. Die Prüfung der Bücher und des Geschäftsbetriebes am Geschäftssitz bleibt vorbehalten.

5. Missbräuchliche Inanspruchnahme der Frachtermässigung sowie Handel mit nicht vom Kriegs-Ernährungs-Amt bewilligtem und nicht feldbesichtigtem und anerkannten Saatgut haben den sofortigen Entzug der Vergünstigung und strafrechtliche Verfolgung wegen Betrugs zur Folge.

204. 2. 9. 43.

Importation et transport de semences de pommes de terre

(Communiqué de la Direction générale des douanes, de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique et de la Régie fédérale des alcools, du 2 septembre 1943)

I. Réduction du droit

La période pendant laquelle les semences de pommes de terre contrôlés peuvent, moyennant la preuve de l'emploi, être importés au droit de 1 fr. par 100 kg, d'après la position 45a du tarif douanier, a été fixée du 15 septembre 1943 au 15 mai 1944.

Peuvent être mis au bénéfice du droit réduit, les semences provenant de cultures visitées, reconnus sains et purs de sorte et figurant sur la liste suisse des variétés de pommes de terre, à savoir:

Variétés principales réfractaires à la gale noire	Variétés non réfractaires à la gale noire, admissibles durant la période transitoire:
---	---

Variétés alimentaires précoces:

1. Couronne impériale, réfractaire à la gale noire *	1. Eersteling
2. Frühbote	2. Early roses
	3. Roi Edouard (Suisse romande)
	4. Ideal
	5. Bintje

Variétés alimentaires mi-précoces:

3. Merveille du monde	6. Jaune précoce de Boehm
4. Flava	7. Milfeurs
5. Erdgold	8. Up-to-date (fin de siècle) (prov.)

Variétés alimentaires tardives:

6. Sabina (prov.)	9. Centifolia
7. Edelgard (prov.)	10. Industrie

Variétés industrielles:

8. Ostbote (prov.) **	11. Wohlmann
9. Ackersegen **	
10. Voran **	

* Seule la variété « Couronne impériale réfractaire à la gale noire » peut être admise à l'importation.

** Variétés de compensation.

Le classement ci-dessus est à peu près conforme à la période de maturité des tubercules.

Ont droit également au droit réduit les semences de pommes de terre désignées par l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, lors même qu'ils ne figureraient pas dans l'assortiment ci-dessus.

Demeurent réservées certaines modifications à la liste des variétés de pommes de terre, selon les résultats des essais culturaux de cette année. La Société coopérative suisse pour le ravitaillement en semences de pommes de terre est compétente quant à l'importation des pommes de terre de semence d'après les variétés, les génitures et les pays de provenance.

Chaque envoi doit être accompagné d'un certificat officiel délivré et signé par l'office compétent, attestant que les tubercules proviennent de cultures soumises au contrôle officiel, qu'ils ont été reconnus sains et purs de sorte et qu'ils appartiennent aux variétés de pommes de terre susmentionnées. Les formulaires servant à l'établissement du certificat susdésigné sont en vente au prix de 10 centimes l'exemplaire, à la chancellerie de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, Laupenstrasse 25, aux directions d'arrondissement des douanes, à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, et aux bureaux de douane principaux de Berne, Lucerne, Zurich et St-Gall. Les offices autorisés, dans les pays de provenance, à délivrer l'attestation, sont mentionnés au verso de la formule.

Pour les semences de pommes de terre provenant de la Hollande, on utilisera uniquement les formulaires délivrés par le Service hollandais d'approbation des semences à Wageningen (Nederlandsche algemeene Keuringsdienst, NAK.). Ces formulaires portent un numéro d'ordre dans l'angle supérieur à droite.

Si d'autres pays délivrent aussi des formulaires officiels pour attester que les semences proviennent de cultures visitées et qu'ils ont été reconnus sains et purs de sorte, ces formulaires pourront être acceptés également, à condition qu'ils soient écrits en allemand ou en français et qu'ils aient été délivrés et signés par l'office compétent.

Le certificat devra être annexé à la lettre de voiture.

A l'entrée en Suisse, l'envoi devra être déclaré comme semences de pommes de terre.

En outre, pour les envois de semences qui ne sont pas importés par l'entremise de l'Association suisse pour l'essai et l'approvisionnement des semences de pommes de terre, ou par la Société coopérative suisse pour le ravitaillement en semences de pommes de terre, on remettra au bureau de douane, outre le certificat et la déclaration, une attestation écrite de l'importateur, par laquelle celui-ci s'engage à employer ou à revendre exclusivement comme semences, les pommes de terre acquittées au droit réduit, et, pour les cas où la marchandise recevrait un autre emploi, à payer la différence de droits et le droit supplémentaire (lorsqu'un droit de ce genre est perçu sur les pommes de terre destinées à l'alimentation).

Lorsque ces conditions sont remplies, les envois sont admis immédiatement au droit réduit, sinon ils sont acquittés provisoirement au droit supérieur. Dans ce dernier cas, les demandes tendant au remboursement de la différence de droits doivent être adressées avec les pièces documentaires requises et l'acquit de douane, dans le délai de soixante jours, au bureau de douane d'entrée.

Au lieu d'attestations spéciales d'emploi pour chaque envoi, on peut déposer auprès de la Direction générale des douanes, à Berne, une déclaration globale (déclaration générale de garantie) qui reste valable jusqu'à révocation pour toutes les importations d'une maison; dans ce cas, on appose sur les déclarations en douane la remarque « déclaration générale de garantie ». Les formulaires de déclaration de garantie peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes, ainsi qu'auprès des directions d'arrondissement et des bureaux de douane principaux indiqués ci-dessus.

A bien plaisir, l'Administration dispense les importateurs de produire des listes spéciales de planteurs, mais elle se réserve de contrôler l'emploi des pommes de terre importées aux taux de faveur, soit au moyen des livres, soit de tout autre manière.

A ce propos, il est rappelé aux importateurs qu'aux termes de l'article 13 de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 avril 1938 concernant la lutte contre la gale noire et le doryphore de la pomme de terre, ils sont astreints à tenir un contrôle exact des entrées et sorties des semences de pommes de terre.

II. Prescriptions concernant l'importation

La Société coopérative suisse pour le ravitaillement en semences de pommes de terre a été fondée en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 22 septembre 1939 sur les syndicats de l'économie de guerre. Cette société a pour tâche de ravitailler les agriculteurs en semences de pommes de terre appropriées, en procédant à des achats de pommes de terre dans le pays ainsi qu'à l'étranger.

Elle met ses marchandises autant que possible à la disposition des maisons qui y ont droit en vertu des statuts. Les demandes d'importation doivent être adressées à la Société coopérative suisse pour le ravitaillement en semences de pommes de terre, Speichergasse 12, à Berne, qui les transmettra à la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, à Berne.

III. Réduction des taxes de transport

1. a) Pour permettre aux cultivateurs de pommes de terre de se procurer des semences reconnus sains et purs de sorte, les entreprises de chemins de fer suisses accordent une réduction de taxe de 50% pendant la période du 15 septembre 1943 au 31 mai 1944 pour le transport en grande et petite vitesse, par expéditions partielles et par wagons complets, de tubercules destinés à la plantation, provenant de cultures visitées et reconnus sains et purs de sorte.

b) En outre, la Régie fédérale des alcools accorde, dès le 15 septembre 1943 et par l'intermédiaire des Chemins de fer fédéraux, une réduction de 50% du tarif effectif pour le transport des semences indigènes reconnus sains et purs de sorte, provenant de cultures visitées. Par conséquent, le transport des semences indigènes mentionnés plus haut se trouve ainsi être gratuit.

c) Les semences de secours qui sont contrôlés sur le champ pendant la période de végétation et, reconnus comme tels par les organes compétents, jouissent des mêmes facilités que celles accordées ci-dessus en faveur des semences reconnus sains et purs de sorte. On mentionnera sur la lettre de voiture qu'il s'agit de « Semences de pommes de terre de secours, d'origine indigène ».

2. Ont droit à la réduction les expéditeurs qui présentent une déclaration délivrée par la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, relative à l'expédition de semences de pommes de terre provenant de cultures visitées et reconnus sains et purs de sorte. Le nom de l'expéditeur mentionné dans la lettre de voiture doit être identique à celui figurant sur la dite déclaration. Celle-ci peut être retirée par l'expéditeur ou déposée au bureau des marchandises en vue d'expéditions ultérieures. Celui qui veut charger une maison d'expédition ou de transport d'expédier des semences de pommes de terre reconnus et provenant de cultures visitées, doit, en vue de la réduction des frais de transport, remettre à celle-ci la déclaration (formule sur papier vert) délivrée à son nom comme détenteur de l'envoi.

Le nom du commettant (détenteur de l'envoi) ainsi que le numéro de la déclaration (formule verte) seront mentionnés sur la lettre de voiture dans la rubrique « Déclarations prescrites ou autorisées ».

3. La déclaration prévue au chiffre 2 ci-dessus n'est délivrée qu'aux maisons qui se sont engagées envers la Division de l'agriculture à ne vendre exclusivement que des semences de pommes de terre provenant de cultures contrôlées et qui ont été reconnus sains et purs de sorte ou comme semences de secours par les offices fédéraux compétents. Elles doivent renoncer à toute vente de semences ordinaires du commerce. Les intéressés peuvent se procurer les formules d'engagement auprès de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, Laupenstrasse 25, à Berne. Ces formules aussi bien que les déclarations sont délivrées gratuitement.

4. Les maisons qui désirent bénéficier de la réduction de taxe de transport s'engagent à présenter, sur demande, à la Division de l'agriculture ou à la Régie fédérale des alcools, toutes pièces établissant qu'il s'agit de semences de pommes de terre reconnus sains et purs de sorte ou de semences de secours, en présentant pour chaque envoi le rapport de visite de culture délivré pour semences de pommes de terre. L'examen des livres de comptabilité et des magasins de chaque maison demeure réservé.

5. Celui qui se sera servi abusivement de la facilité accordée (réduction de taxe), qui aura pratiqué le commerce de semences non autorisés par l'Office de guerre pour l'alimentation ou provenant de cultures non visitées et n'ayant pas été reconnues par le service compétent, sera privé immédiatement de la faveur dont il jouissait et poursuivi pénalement pour fraude.

Weisung Nr. 3

der Sektion für Kartoffeln des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Verwertung der Kartoffelernte 1943 und die Kartoffelversorgung des Landes

(Ablieferung und Preisgestaltung)

(Vom 1. September 1943)

Die Sektion für Kartoffeln des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes (nachfolgend «Sektion» genannt), gestützt auf die Verfügung Nr. 30 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 4. Juni 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Kartoffelverwertung und Kartoffelversorgung), erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Ernte. Einlagerung. Vom 4. September 1943 an dürfen alle Kartoffelsorten, soweit sie voll ausgereift und schalenfest sind, in den Verkehr gebracht werden. Die Inhaber der Kartoffelhandelskarte können von diesem Zeitpunkt an mit der Einlagerung beginnen.

Art. 2. Verwendung. Als Speisekartoffeln gelten bis auf weiteres gesunde Knollen von 4 cm und mehr Querdurchmesser in handelsüblicher Qualität.

Als Aushilfsaatgut gilt die Ernte der Felder, welche im Sommer 1943 von den zuständigen Experten vorgemerkt worden sind. Es ist untersagt, Kartoffeln, die nicht als feldbesichtigt und anerkannt oder als Aushilfsaatgut vorgemerkt sind, zu Saatwecken abzugeben. Für Ausnahmen ist eine Bewilligung der Sektion für Kartoffeln erforderlich.

Als Futterkartoffeln gelten: die Knollen unter 4 cm Querdurchmesser sowie beschädigte Knollen und Abfälle; die von Engerlingen angefressenen Knollen jeder Grösse; die Sorten Sickingen und Parnassia; die allfällig von der Sektion durch besondere Weisungen für die Verfütterung freigegebenen Kartoffeln weiterer Sorten.

Art. 3. Ablieferungspflicht. Die Ernte 1943 untersteht mit Ausnahme der in Artikel 4 genannten Mengen der Ablieferungspflicht.

Art. 4. Selbstversorgung. Die Produzenten sind berechtigt, von der Ernte 1943 für die Verwendung in ihrem Betriebe zurückzubehalten:

- a) Speisekartoffeln: die erforderlichen Mengen für die im Haushalt des Produzenten verpflegten Personen;
- b) Saatkartoffeln: 30 kg je Are der im Frühjahr 1944 voraussichtlich zu bepfanzenden Fläche;
- c) Futterkartoffeln: die für den eigenen Betrieb benötigten Mengen.

Art. 5. Durchführung der Ablieferung. Die Produzenten sind berechtigt, die ablieferungspflichtigen Speisekartoffeln an Selbstverbraucher oder Inhaber der Kartoffelhandelskarte abzugeben. Die nicht auf diese Weise zur Ablieferung gelangenden Mengen sind unmittelbar nach der Ernte der Gemeindekartoffelstelle anzumelden.

Die ablieferungspflichtigen Saatkartoffeln sind nach den besonderen Weisungen der Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes abzuliefern.

Art. 6. Besondere Aktionen. Die verbilligte Abgabe von Kartoffeln durch Inhaber von Kartoffelhandelskarten, andere Handelsfirmen, Verwaltungen, Organisationen und Unternehmungen, auch im Rahmen von Propaganda- und Rückvergütungsaktionen, ist nur mit Bewilligung der Sektion gestattet, welche im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegsfürsorgeamt entscheidet.

Verwaltungen, Betriebe, Vereine und dergleichen dürfen Kartoffeln bei Produzenten zur Weitergabe an ihre Mitglieder, Arbeitnehmer oder andere Abnehmer nur mit Bewilligung der Sektion beziehen.

Art. 7. Produzentenpreise. Ab 4. September 1943 gelten folgende Produzentenpreise je 100 kg, ohne Sack, franko nächste Abgangsstation:

- a) für Speisekartoffeln:
 - Eerstelinge, Ideal, Frühbote, Bintje, King Edward und gleichwertige Sorten Fr. 20. —
 - Böhms allerfrüheste Gelbe » 19. 50
 - Odenwälder Blaue, Flava, Erdgold, Industrie, Sabina, Weltwunder » 19. —
 - Alma, Eva, Millefleurs, Centifolia, Up-to-date, Birgitta, Edgard, Broenderslev » 18. 50
 - Ackersegen, Voran, Ostbote und gleichwertige Sorten » 18. —
 - Jubel, Wohltmann » 17. —

- b) für Futterkartoffeln:
 - unerlesene, wie sie das Feld gibt, aller vorgenannten Sorten, soweit sie von der Sektion mit besonderer Bewilligung zu Futterzwecken freigegeben werden, höchstens Fr. 16. 50
 - Sickingen, Parnassia, unerlesen, wie sie das Feld gibt » 16. —
 - kleine Knollen sowie beschädigte Knollen und Abfälle, welche gemäss Artikel 2 hiervon als Futterkartoffeln gelten, höchstens » 15. —

Art. 8. Handelszuschläge. Zu den Produzentenpreisen für Speisekartoffeln dürfen folgende Zuschläge hinzugerechnet werden:

- a) im Handel:
 - aa) Die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bewilligten Handelszuschläge je 100 kg von höchstens Fr. 1. — Vermittlungszuschlag des Verladers und Grossisten für waggonweise Verkäufe. Verlager und Grossisten haben sich in den Vermittlungszuschlag zu teilen, wobei der Verlager davon höchstens 50 Rp. je 100 kg beanspruchen darf.
 - Fr. 1. — auf dem Einstandspreis bei sack- oder korbweisem Verkauf (25 bis 2000 kg) durch den ortsansässigen Handel ab Eisenbahnwagen an den Detailhandel oder direkt an Konsumenten.
 - Fr. 2. — auf dem Einstandspreis bei sack- oder korbweisem Verkauf (25 bis 2000 kg) ab Zwischenlager des Handels (Magazin, Engrosmarkt usw.).
 - Fr. 3. — auf dem Einstandspreis bei sack- oder korbweiser Lieferung (25 bis 2000 kg) franko Domizil des Käufers bzw. des Verbrauchers. Der Zuschlag von Fr. 3. — für sackweise Lieferung franko Domizil des Verbrauchers ist eine Maximalmarge, die nicht überschritten werden darf. Bei einer allfälligen Lieferung durch den Detaillisten haben sich Detaillist und Grossist in diesen Zuschlag zu teilen.

Beim Detailverkauf (weniger als 25 kg) darf zu den Einstandskosten in der Zeit bis zum 1. Dezember 1943 ein Zuschlag von höchstens 5 Rp. je kg netto gemacht werden. Ab 1. Dezember 1943 darf für kilowise Detailverkauf der in der Verfügung 380 A/43 vorgesehene Zuschlag von höchstens 9 Rp. je kg berechnet werden. Dabei behält sich die Preiskontrollstelle vor, für den Detailverkauf Höchstpreise festzusetzen.

bb) Die Frachtkosten. Bei Sendungen in ganzen und halben Wagenladungen dürfen nicht mehr als 50 Rp. in Anrechnung gebracht werden, da die Alkoholverwaltung den darüber hinausgehenden Betrag rückvergütet. Für die Frachtrückvergütung wird auf die Ausführungsbestimmungen der Alkoholverwaltung vom 1. September 1943 verwiesen.

- b) bei direkten Lieferungen der Produzenten an Verbraucher:

aa) Die von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bewilligten Zuschläge je 100 kg von höchstens Fr. 1. — bei sack- oder korbweisem Verkauf (25 bis 500 kg) an den Detailhandel oder direkt an die Verbraucher ab Hof des Produzenten.

Fr. 2. — bei sack- oder korbweiser Lieferung in Mengen von 25 bis 500 kg, franko Keller des Käufers bzw. Verbrauchers.

Fr. 3. — je 100 kg bei Verkauf auf dem Wochenmarkt in Mengen von 25 bis 500 kg.

Der Detailverkaufszuschlag für Verkäufe in Mengen von weniger als 25 kg.

Bei Verkäufen in Mengen von mehr als 500 kg an die Inhaber von Kartoffelhandelskarten und Verbraucher ist franko Abgangsstation der periodisch festgesetzte Produzentenpreis ohne jedwelchen Zuschlag zu berechnen. Bei Lieferung franko Domizil darf zum Produzentenpreis ein dem Frachttarif bzw. dem bewilligten Frachtzuschlag entsprechender Betrag erhoben werden.

bb) Die Frachtkosten wie bei Verkäufen durch den Handel.

- c) bei Futterkartoffeln:

aa) Der Vermittlungszuschlag darf für Futterkartoffeln 50 Rp. je 100 kg nicht übersteigen.

bb) Für die Frachtrückvergütung wird auf die besonderen Bestimmungen der Alkoholverwaltung verwiesen.

Art. 9. Lagerzuschläge. Für Spätablieferungen sind auf den in Artikel 7 und 8 genannten Produzentenpreisen folgende Lagerzuschläge je 100 kg gestattet:

- Fr. 1.50 für Lieferungen ab 1. Januar 1944,
- » 2.50 für Lieferungen ab 15. Februar 1944,
- » 3.50 für Lieferungen ab 1. April 1944.

Diese Lagerzuschläge entsprechen dem Schwund und den Lagerkosten. Die Kosten für die Zufuhr zum Lager und die Abfuhr ab Lager dürfen zu den Einstandskosten zugerechnet werden. Soweit in einzelnen Fällen die Kosten für Lagermiete die ordentlichen Ansätze übersteigen, dürfen solche besondere Aufwendungen nur mit Bewilligung der Sektion in die Einstandskosten einbezogen werden.

Art. 10. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 4. September 1943 in Kraft. 204. 2. 9. 43.

Instructions n° 3

de la Section des pommes de terre de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1943 et le ravitaillement du pays

(Livraison et prix)

(Du 1^{er} septembre 1943)

La Section des pommes de terre de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation (appelée ci-après «section»), vu l'ordonnance n° 30 du Département fédéral de l'économie publique, du 4 juin 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères (utilisation des pommes de terre et ravitaillement), arrête les présentes instructions:

Article premier. Récolte. Dès le 4 septembre 1943, les pommes de terre de toutes les variétés peuvent être mises dans le commerce, en tant qu'elles sont parfaitement mûres et bien enrobées.

Encavage. Dès cette date, les détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre peuvent commencer l'encavage.

Art. 2. Utilisation. Jusqu'à nouvel ordre, sont considérés comme pommes de terre de table les tubercules sains de qualité courante d'un diamètre de 4 cm ou plus dans la largeur.

Sont considérés comme **semenceaux de secours** les tubercules provenant des champs qui ont été enregistrés en 1943 par les experts compétents. Il est interdit de livrer pour la semence des pommes de terre qui ne proviennent pas de cultures visitées et reconnues ou qui ne sont pas admises comme semenceaux de secours. Une autorisation de la section est indispensable pour toute exception.

Sont considérés comme **pommes de terre fourragères**:

- les tubercules d'un diamètre inférieur à 4 cm dans la largeur et les déchets;
- les tubercules de toute grosseur rongés par les vers blancs;
- les variétés Sickingen et Parnassia;
- les pommes de terre d'autres variétés libérées par la section pour l'affouragement selon les instructions spéciales émises à ce sujet.

Art. 3. Obligation de livrer. Les producteurs sont soumis à l'obligation de livrer toute leur récolte de 1943, sauf les quantités indiquées à l'article 4.

Art. 4. Utilisation dans l'exploitation. Les producteurs ont le droit de garder les quantités suivantes pour les utiliser dans leur exploitation:

- a) **pommes de terre de table:** les quantités nécessaires pour les personnes nourries dans le ménage du producteur;
- b) **semenceaux:** 30 kg par are que le producteur entend planter au printemps de 1944;
- c) **pommes de terre fourragères:** les quantités nécessaires pour l'exploitation.

Art. 5. Livraison. Les producteurs sont autorisés à remettre les pommes de terre de table soumises à livraison aux consommateurs ou aux détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre. Les quantités qui ne peuvent pas être livrées de cette manière doivent être déclarées immédiatement après la récolte à l'office local du ravitaillement en pommes de terre.

Les semenceaux soumis à livraison seront livrés d'après les instructions spéciales de la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office de guerre pour l'alimentation.

Art. 6. Cas particuliers de vente et d'achat. Les détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre, les autres maisons de commerce, les administrations, organisations et entreprises qui veulent livrer des pommes de terre à prix réduit doivent se pourvoir d'une autorisation de la section, même s'il s'agit de ventes de propagande ou de ventes avec ristourne. La section décide après avoir pris l'avis de l'Office fédéral de guerre pour l'assistance.

Les administrations, exploitations, sociétés et organisations semblables qui veulent acheter des pommes de terre chez les producteurs pour les remettre à leurs membres, employés ou à d'autres personnes, doivent en demander l'autorisation à la section.

Art. 7. Prix à la production. Dès le 4 septembre 1943, les prix à la production sont fixés, par 100 kg, sans sacs, franco gare de départ la plus proche, à:

a) pommes de terre de table

- 20 fr. pour les Eersteling, Ideal, Frühbote, Bintje, Roi Edouard et autres variétés analogues;
- 19 fr. 50 pour les Jaunes précoces de Böhm;
- 19 fr. pour les Bleues de l'Odenwald, Flava, Erdgold, Industrie, Sabina, Merveille du Monde;

- 18 fr. 50 pour les Alma, Eva, Millefleurs, Centifolia, Up-to-date, Birgitta, Edelgard, Brønderslev;
- 18 fr. pour les Ackersegen, Voran, Ostbote et autres variétés semblables;
- 17 fr. pour les Jubel, Wohltmann;

b) pommes de terre fourragères

- 16 fr. 50 au maximum pour toutes les pommes de terre des variétés précitées non triées, soit telles qu'elles sont ramassées, en tant qu'elles sont libérées pour l'affouragement par une autorisation spéciale de la section;
- 16 fr. pour les Sickingen, Parnassia, non triées, soit telles qu'elles sont ramassées;
- 15 fr. au maximum pour les petits tubercules, les tubercules endommagés et les déchets, qui, conformément à l'article 2, sont considérés comme pommes de terre fourragères.

Art. 8. Marges du commerce. Pour les pommes de terre de table, les marges suivantes s'ajoutent aux prix à la production.

a) Commerce

aa) Les marges du commerce autorisées par le Service fédéral du contrôle des prix peuvent être ajoutées au prix de revient effectif; elles s'élèvent par 100 kg au maximum à:

- 1 franc, marge de l'expéditeur et du grossiste pour la vente par wagons; l'expéditeur et le grossiste doivent partager entre eux cette marge; dans ce cas, l'expéditeur n'a pas droit à plus de 50 ct. par 100 kg;
- 1 franc, marge pour la vente en sacs ou en paniers (25 à 2000 kg) par les marchands locaux aux détaillants et aux consommateurs, marchandise prise au wagon;
- 2 francs, marge pour la vente en sacs ou en paniers (25 à 2000 kg), marchandise prise à l'entrepôt du marchand (magasin, marché de gros);
- 3 francs, marge pour la vente en sacs ou en paniers (25 à 2000 kg), franco domicile de l'acheteur ou du consommateur.

Cette marge de 3 francs pour la vente franco domicile du consommateur est une marge maximum qui ne doit être dépassée en aucun cas. Lors de ventes aux consommateurs opérées par un détaillant, le grossiste et le détaillant doivent partager cette marge.

Pour la vente au détail (jusqu'à 25 kg), une marge maximum de 5 ct. par kg pourra être ajoutée aux prix de revient effectif jusqu'au 1^{er} décembre 1943. Dès le 1^{er} décembre 1943, la marge de 9 ct. par kg prévue dans les prescriptions 380 A/43 pourra être appliquée pour les ventes au détail par kg. Le Service fédéral du contrôle des prix se réserve le droit de fixer des prix maximums pour la vente au détail.

bb) Pour les expéditions par wagons et demi-wagons, les frais de transport ne doivent pas dépasser 50 ct., la régie remboursant le surplus. Pour ce remboursement, on se réfère aux prescriptions de la régie des alcools du 1^{er} septembre 1943.

b) Livraisons directes par les producteurs aux consommateurs

aa) Les marges maximums autorisées par le Service fédéral du contrôle des prix s'élèvent, par 100 kg, à:

- 1 franc pour les ventes en sacs ou en paniers (25 à 500 kg) aux détaillants ou aux consommateurs, marchandise prise chez le producteur;
- 2 francs pour les ventes en sacs ou en paniers (25 à 500 kg) franco domicile de l'acheteur ou du consommateur;
- 3 francs pour les ventes sur le marché hebdomadaire par quantités de 25 à 500 kg. Pour les quantités inférieures à 25 kg, la marge pour la vente au détail est applicable.

Pour les ventes par quantités de plus de 500 kg **aux détenteurs d'une carte pour le commerce de pommes de terre et aux consommateurs**, le prix maximum à payer aux producteurs, franco gare de départ, fixé périodiquement, doit être facturé sans supplément. Pour les livraisons **franco domicile**, un montant correspondant au tarif PV, ou au supplément de transport autorisé peut être exigé.

bb) Frais de transport, comme pour le commerce.

c) Pommes de terre fourragères

aa) La marge ne doit pas dépasser 50 ct. par 100 kg.

bb) Le remboursement des frais de transport se fera selon les prescriptions spéciales de la régie.

Art. 9. Supplément d'encavage. Pour les livraisons tardives, les suppléments suivants par 100 kg peuvent être ajoutés aux prix fixés aux articles 7 et 8:

- 1 fr. 50 pour les livraisons faites à partir du 1^{er} janvier 1944
- 2 fr. 50 pour les livraisons faites à partir du 15 février 1944
- 3 fr. 50 pour les livraisons faites à partir du 1^{er} avril 1944

Ces suppléments sont destinés à couvrir les pertes et les frais d'encavage. Les frais pour amener les pommes de terre à l'entrepôt et pour les y prendre peuvent être ajoutés au prix de revient. Si, dans certains cas, les frais de location de l'entrepôt dépassent les frais ordinaires, ces dépenses particulières ne peuvent être comptées que sur autorisation de la section.

Art. 10. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 4 septembre 1943. 204. 2. 9. 43.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 31. August 1943 — Situation au 31 août 1943

Aktiven — Actif	Fr.		Veränderungen seit d. letzten Ausweis	
			Changements dep. la dernière situation	
1. Goldbestand — Encaisse or	3 806 844 021.10	+	2 456 849.05	
2. Devisen — Disponibilité à l'étranger				
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	72 333 114.81			
andere — autres	9 542 024.57	+	8 736 225.59	
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse				
Wechsel — Effets de change	27 392 866.20			
Schatzanweisungen — Récépissés	97 600 000.—	+	47 772 311.10	
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	200 000.—	—	100 000.—	
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	16 067 145.10	—	144 378.42	
andere Lombardv. — autres avances s. nant.	—		—	
6. Wertchriften — Titres	64 849 381.—		—	
7. Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse	6 517 622.40	+	2 697 531.09	
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	248 061 664.78	+	1 097 680.51	
Zusammen — Total	4 409 407 839.96			
Passiven — Passif				
1. Eigene Gelder — Fonds propres	41 000 000.—		—	
2. Notenumlauf — Billets en circulation	2 691 555 895.—	+	82 329 895.—	
3. Tagl. fall. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 444 466 859.69	—	21 628 354.18	
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif	232 385 085.27	+	1 814 678.10	
Zusammen — Total	4 409 407 839.96			
Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936 Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936				
Taux d'escompte 1½% dep. 26 nov. 1936 Taux pour avance 2½% dep. 26 nov. 1936				
204. 2. 9. 43.				

Argentinien — Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 15 vom 20. Januar 1943 wurde mitgeteilt, dass Waren der argentinischen Tarifnummern 2926/7 (Leibbinden aus Baumwolle mit Kunstseide oder aus regenerierter Baumwolle mit Kunstseide) sowie der Nummern 2979/91, 2995, 2997/3002 und 3004/13 (Baumwollgewebe verschiedener Art) zwar der Einfuhrbeschränkung unterstellt bleiben, jedoch bis zum 30. Juni 1943 unbeschränkt eingeführt werden können. Dem Rundschreiben Nr. 102 der argentinischen Zentralbank vom 11. Juni 1943 ist zu entnehmen, dass die Gültigkeit dieser Massnahme bis zum 31. Dezember 1943 verlängert worden ist. Zudem gilt diese Erleichterung nun auch für Baumwollgewebe der argentinischen Tarifnummer 3003. 204. 2. 9. 43.

Bulgarien — Einfuhrzoll auf Kunstseidenzwirn

Im bulgarischen Staatsanzeiger Nr. 157 vom 16. Juli 1943 ist der folgende Ministerratsbeschluss vom 13. Juli 1943 veröffentlicht worden (Übersetzung):

«Es wird die Kursdifferenz für den Zoll auf Kunstseidenzwirne, durchschnittliche Stärke von mehr als 1 mm, verzollbar laut Position 337/a des Zolltarifs für Einfuhrwaren von 27 Papierlewa pro 1 Goldlev auf 1 Papierlewa pro 1 Goldlev herabgesetzt. Diese Herabsetzung gilt auch für solche Zwirne, die vor dem 1. Juli 1943 eingeführt und infolge von im Zollamt entstandenen Streitigkeiten über die Verzollung im Depot liegen.

Gegenwärtiger Beschluss tritt mit seiner Veröffentlichung im Staatsanzeiger in Kraft.» 204. 2. 9. 43.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Inventaire public

Sommation de produire

Sous la date du 26 août 1943, Monsieur le vice-préfet du district de Delémont, a, à la requête des héritiers, ordonné l'inventaire public de la succession de feu Dame Anna Jaquet, née Mertenat, en son vivant négociante à Soyhières, où elle est décédée le 20 août 1943.

Il a nommé comme administrateur de la masse Monsieur Marcel Graf, gérant à Delémont, et chargé M. Edmond Chatelain, notaire au dit lieu, de l'établissement de l'inventaire.

Conformément aux dispositions de l'article 582 CCS. et article 12 du décret du 18 décembre 1911, concernant l'établissement des inventaires publics, les créanciers, même pour cautionnement, de la défunte sont sommés de produire leurs réclamations sur papier timbré, avec pièces à l'appui, à la préfecture de Delémont, d'ici au 5 octobre 1943, sous peine de forclusion (article 590 CCS.).

Les débiteurs de la succession ainsi que les personnes détenant des biens ayant appartenu à la défunte, sont sommés de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Delémont, le 28 août 1943.

Par commission: Ed. Chatelain, notaire.

Verkauf von gebrauchten

Leichteisenfässern

Schwereisenfässern

Eichenfässern

Blechkannen

Harburger

AG. für Schrott und Metalle

Zürich, Tel. 6 84 55.

Bureau und Lager:

Z 422

Schaffhauserstrasse 470.

Warenumsatzsteuer

(5. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer Broschüre von 48 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. —.90 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Les divers textes y relatifs parus jusqu'à fin 1942 dans la Feuille officielle suisse du commerce ont été réunis en une brochure de 52 pages. Elle peut être commandée contre versement préalable de fr. —.90 (port compris) à notre compte de chèques postaux III 5600. — Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Ateliers de constructions mécaniques de Vevey SA., Vevey

Augmentation du capital-actions

par l'émission de 2000 actions nouvelles au porteur d'une valeur nominale de 500 fr. chacune (n° 3001 à 5000).

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires des Ateliers de constructions mécaniques de Vevey SA. à Vevey, du 27 août 1943 a décidé, pour permettre d'augmenter les ressources de la société et faire face à ses besoins futurs, de porter le capital-actions de la société de 1 500 000 fr. à 2 500 000 fr. par l'émission de 2000 actions nouvelles au porteur de 500 fr. nominal, avec droit au dividende à partir du 1^{er} juillet 1943.

Les banques soussignées ont souscrit et intégralement libéré, à la date du 27 août 1943, les 2000 actions nouvelles et les offrent en souscription aux actionnaires actuels de la société

du 2 au 14 septembre 1943

aux conditions suivantes:

1. Trois actions anciennes permettent de souscrire à deux actions nouvelles contre paiement de 515 fr. par action et remise de trois coupons n° 17 détachés des actions anciennes. Le droit de timbre fédéral sur titres est à la charge de la société.
2. L'exercice du droit de souscription devra avoir lieu au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet auprès de l'un des domiciles de souscription soussignés. Les coupons n° 17 perdront toute valeur à partir du 14 septembre 1943, même si le droit de souscription n'a pas été exercé.
3. La libération des titres attribués devra être effectuée jusqu'au 30 septembre 1943 au plus tard, faute de quoi un intérêt de retard sera perçu.
4. Lors de la livraison des nouvelles actions, il sera également procédé, titre pour titre, à l'échange des anciennes actions.
5. Les banques soussignées sont à la disposition des actionnaires ne possédant pas un nombre d'actions anciennes divisible par trois, pour l'achat ou la vente des droits de souscription.

Lausanne et Vevey, le 27 août 1943.

Banque cantonale vaudoise
Crédit du LémanUnion de banques suisses
de Palézieux & Cie

PS. Le prospectus détaillé est à la disposition des actionnaires auprès des domiciles de souscription. L 248

Pharmacie Junod, société anonyme, Genève

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

en l'étude de M^e Carteret, notaire, à Genève, Rue de la Tour-de-Pile 1, le mercredi 15 septembre 1943, à 10 heures du matin.

Ordre du jour:

1. Rapports de l'administrateur et du commissaire-vérificateur pour l'exercice 1942/43.
2. Approbation des comptes au 31 mars 1943.
3. Décharge à l'administrateur.
4. Fixation du dividende pour l'exercice 1942/43.
5. Election de l'administrateur.
6. Nomination du commissaire-vérificateur.
7. Propositions individuelles.

Les bilan, compte de profits et pertes et rapports de l'administrateur et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires dès ce jour en l'étude de M^e Carteret. X 179

Société immobilière de Malley

Les actionnaires de la Société immobilière de Malley sont convoqués en assemblée générale ordinaire

pour le lundi 13 septembre 1943, à 11 heures, au bureau de M^r G. Guillerey, gérant, Square Métropole 3, à Lausanne.

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires. L 249

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Wir offerieren

Buttersäure

(Acide butyrique)

Z 421

Anfragen erbeten an Albert Isliker & Co., Löwenstrasse 35 a, Zürich 1.

Announcement und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régle des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich

BASEL

Genf

Bahnhofstrasse 66

St.-Albananlage 1

Rue du Mont-Blanc 8